

各项改革进入攻坚阶段,强化政府责任是改革成功的条件——

让问责制为责任政府“助力”

政府及有关部门直面问题、坦承责任,是今年两会给人的一个突出感受。全国人大代表张志勇等人进而提出,在教育、医疗等各领域建立并完善行政问责制度,让责任政府的步伐在今后迈得更加坚实有力。

近年来,各级政府都把责任政府建设作为题中应有之义。今年两会,无论政府工作报告中不讳言缺点和不足,还是政府官员坦诚面对代表委员的不满和质疑,都凸显了责任政府建设前进的脚步。

问责制度是建设责任政府的重

要实现形式。目前实行的行政问责制简而言之就是,如果政府和干部在所管辖部门和工作范围内由于故意或者过失,贻误工作,造成不良影响和后果,要对其进行内部监督和责任追究。当前,我国教育、医疗、住房、养老等各项改革进入深水区和攻坚阶段,强化政府责任是改革成功的条件,而问责则是把责任落到实处的重要保障。

问责制的功效在中央和地方改革都有经验证明。

2011年政府工作报告中针对社会关注的房地产市场调控问题提

出建立健全考核问责机制,稳定房价和住房保障工作实行省级人民政府负总责,市县人民政府负直接责任。加上其他措施,一年来,房价上涨形势得到有效控制。

山东省政府实施教育问责制,对不落实素质教育规定、违反办学规范的地方政府、教育部门和学校,进行严格监督和严厉问责,推动各级政府落实教育责任。问责机制就像一面高悬的明镜,推动各级政府明晰责任,把改革措施落到实处。

今年政府工作报告围绕就业、教育、社保、医改、房地产调控、社会

管理、食品安全等,推出一系列有力措施,凸显了政府对社会民生高度负责的执政理念。会后,就需要政府部门以对人民负责的精神各司其职,各负其责,把各项改革措施落到实处。

问责机制要落在实处,关键是对不履行职责、群众不满意的干部实行责任追究。除内部监督外,还需要引入更多的社会监督力量。除立法机关、司法机关以及政府内部专门问责机构的问责外,还要大力推动来自社会、媒体和公众对政府的监督。 新华社(张晓晶 涂洪光)

人大代表吁设「国家级」教师奖

新华社“全国有1600万教育工作者,没有一个国家级教师最高奖,说不过去。”13日中午,全国人大代表、湖北省人大常委会副主任、华中师范大学教授周洪宇在驻地对记者说,建议建立国家教师荣誉制度,推动造就一流教育家。

周洪宇说,“建立教师荣誉制度,设立国家级教师最高奖,鼓励教师终生从教,是加强教师队伍建设,造就一流教育家的迫切需要,也是广大教育工作者的呼声所在。”他介绍说,目前我国还没有国家层面的教师荣誉制度,现有的教师荣誉制度框架体系也尚待规范和完善,而科技领域则设立有国家最高科技奖等。“这与国家实施科教兴国战略的基本国策是不符合、不适应的。”

周洪宇表示,从国际上看,美国设有“国家年度教师”、英国设有“皇家空军年度教师奖”、澳大利亚设有“教师国家成就奖”、新加坡设有“总统教师奖”等,我们可以参照他们的经验。

他提出,以“陶行知教育奖”命名国家级教师最高奖最为合适。“陶行知的教育思想与实践极其丰富。”周洪宇说,陶行知倡导“捧出一颗心来,不带半根草去”的崇高精神,曾被毛泽东称为“伟大的人民教育家”,堪为现代教师的楷模。(杨依军 刘勃)

内地旅客被判监禁

新华社 香港特区政府新闻处消息:香港沙田裁判法院13日裁定,一名内地旅客因日前在入境香港时,向入境事务处人员做出虚假陈述,被判监禁2个月,缓刑3年。

这名31岁的男子于2月8日持中国护照抵港后,向入境处人员表示将过境香港前往印度尼西亚,并出示电子机票证明将于第二天离港,遂获准入境。2月10日,该男子拟出境返回内地时被入境处人员讯问,随后承认来港真正目的并非前往印尼。

入境处发言人表示,依据现行法例,任何人向入境处职员作出虚假陈述,即属违法。(刘晨)

这个区1个局有14个副局长

佛山高明区回应:这是“大部制”过渡期的特殊产物

羊城晚报 广东省佛山市高明区政府网3月9日发布的一条人事任免通知引起网友关注,网友们把焦点对准了这条消息:“高明区市场监督管理和安全生产监督管理局竟有14位副局长”。

3月12日,高明区组织部相关负责人回应称,这是“大部制”的产物,但只是过渡期的特殊情况。

记者在高明区政府网查询到该通知原文,3月8日发出的该份人事任命通知写明,有10人被任命为该区市场监督管理局常务副局长或副局长,另有4人被任命为该区安全生产监督管理局副局长。

3月12日下午,记者联系到高明区委常委、组织部部长陈仕兴。

陈仕兴向记者证实了该区市场监督管理局和安全生产监督管理局的人事变动。

陈仕兴说,原来因“大部制”整合成立的高明区市场安全监管局正式更名为区市场监督管理局,保留了食品监管和文体旅游监管两大职能,并重新单独设置区安全生产监督管理局。3月9日,两个单位正式挂牌运作。

陈仕兴说,人事任免通知中所提到的14个副局长是由原高明区市场安全监管局原有的副局长级调动的,原高明区市场安全监管局吸收了包括负责农产品进口、食品监管、文广新、执法等多位副职进入该局工作,该局副局长一职一度达到

14人;在两局调整时,并没有新提拔干部,副局的总数也不增不减。

那么,一个区级部门有10位副局长,是不是人员富余、机构臃肿呢?陈仕兴说,“大部制”改革不能让一部分领导干部利益受损,“人家本来是分管的领导,你突然不让他当了,这关系到人家一辈子”,因此,省市也批准区里的“大部制”改革可以有一个3到5年的过渡期。目前,机构存在职数超指标问题,只是过渡时期特殊情况。

“这14位副局长中,55岁的有两人,达到50岁的则有六七人,”陈仕兴表示,今后将按照“自然减员”的原则来对这些副局长进行“内部消化”。(黄晓晴 郑诚)

北京出版新书推广规范中餐英文译名

童子鸡不再是“没性生活的鸡”

长江日报 北京市外办联合“市民讲外语办公室”12日联合出版了《美食译苑——中文菜单英文译法》一书,为全国2158道中餐饭菜英译名定出规范。

据了解,新出版的《美食译苑》涵盖了八大菜系,从家常菜到各式大餐菜品都被收入并翻译成外国人

能看懂的英文名称。

翻译团队带头人、北京外国语大学教授陈琳表示,这次取消了之前不少已有“洋名”的部分菜品的翻译,而代之以新译法,或者采用简单的音译,或者根据食材、烹饪方法进行意译。翻译力争让完全不懂中华文化的外国宾客一眼就能看懂。比如

“四喜丸子”,有的餐馆菜单早已将其译为“four glad meat balls(四个高兴的肉团)”,北京市有关方面认为此译很生硬,虽然“颇有喜感”,但是严重不准确,因此主张译作“Braised

路会告诉你,什么是力。

BUICK

部分菜名新旧译对照

- 麻婆豆腐:Mapo Tofu (stir-fried tofu in hot sauce)
旧译:Pock-marked old woman's beancurd 麻脸老太婆的豆腐
- 夫妻肺片:Beef and Ox Tripe in Chili Sauce
旧译:“Man-and-wife”lung slices;丈夫和妻子的肺切片
- 红烧狮子头:Stewed pork ball in brown sauce
旧译:Red-braised lion's heads (烧红了的狮子脑袋)
- 口水鸡:Steamed chicken with chili sauce
旧译:Mouth-watering chicken(口水浸泡的鸡)

作中,尽量遵循体现中国餐饮文化,一些具有中国特色且被外国人接受的传统食品,如:包子(Baozi)、馒头(Mantou)、豆腐(Tofu)、馄饨(Wonton)等,采用了汉语拼音命名或音译的翻译原则,有些中文菜肴名称无法体现其做法及主配料的,则在后标注英文注释,如佛跳墙(Fotiaoqiang, Steamed Abalone with Shark's Fin and Fish Maw in Broth)。(刘功虎)

的鸡),不仅不雅,而且语义不确。在民间,童子鸡又被称为“春鸡”,结合英语中用春、夏、秋、冬来形容小动物年龄特征的习惯,他们将“童子鸡”正名为“Spring chicken”。

陈琳教授介绍,翻译团队在工